

32002R0484

2002 3 19

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 76/1

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 484/2002

2002 m. kovo 1 d.

## iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 881/92 ir (EEB) Nr. 3118/93 dėl vairuotojo liudijimo nustatymo

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 71 straipsnį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą <sup>(1)</sup>,atsižvelgdami į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(2)</sup>,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos <sup>(3)</sup>,

kadangi:

(1) Pagal Reglamentą (EEB) Nr. 881/92 <sup>(4)</sup> vežti krovinius tarptautiniais keliais leidžiama tik turint Bendrijos leidimą, t. y. vienodą dokumentą.(2) Nepateikus panašaus vienodo dokumento, patvirtinančio vairuotojų teisę vairuoti transporto priemones, kurios naudojamos tokiam vežimui gavus Bendrijos leidimą, t. y. Reglamente (EEB) Nr. 881/92 nurodytam tarptautiniam vežimui ir apibrėžtam bei numatytam Reglamente (EEB) Nr. 3118/93 <sup>(5)</sup> kabotažui, valstybės narės negali tikrinti, ar vairuotojai iš valstybių, kurios nėra narės, yra įdarbinti teisėtai ir ar su jais teisėtai elgiasi už vežimo operaciją atsakingas vežėjas.

(3) Todėl tikslinga nustatyti vairuotojo liudijimą, siekiant šį reglamentą taikyti tik valstybių, kurios nėra narės, piliečiais esantiems vairuotojams, ir vėliau, remiantis Komisijos įvertinimu, nuspręsti, ar šį reglamentą reiktų išplėsti.

(4) Šis reglamentas nekeičia valstybių narių ir Bendrijos teisės aktų ir statutinių nuostatų dėl užimtųjų asmenų judėjimo, gyvenamosios vietos ir veiklos galimybių.

(5) Dėl fakto, kad neįmanoma patikrinti, ar vairuotojai teisėtai įdarbinami arba aprūpinami už vežėjo įsisteigimo valstybės narės ribų, rinkoje susidarė tokia padėtis, kad vežėjas už įsisteigimo valstybės narės ribų kartais neteisėtai ir vien tik tarptautiniam vežimui samdo vairuotojus iš valstybių, kurios nėra narės, siekiant pažeisti Bendrijos leidimą išdavusios vežėjo įsisteigimo valstybės narės nacionalinius teisės aktus.

(6) Tokie neteisėtai įdarbinti vairuotojai dažnai dirba pavojingomis sąlygomis, jiems nepakankamai mokama, o tai kenkia kelių eismo saugai.

(7) Dėl tokių sistemingų nacionalinių teisės aktų pažeidimų konkurencija tarp tokia praktika užsiimančių vežėjų ir vežėjų, kurie naudojami tik teisėtai įdarbintų vairuotojų paslaugomis, tapo labai iškraipyta.

(8) Įgaliotosios institucijos neturi galimybių kontroliuoti neteisėtai įdarbintų vairuotojų darbo sąlygas.

(9) Valstybės narės negali atitinkamai nustatyti vairuotojo liudijimų ir todėl juos geriau nustatyti Bendrijos lygiu pagal Sutarties 5 straipsnyje nustatytą subsidiarumo principą. Pagal tame straipsnyje išdėstytą proporcingumo principą šis reglamentas skirtas tik tam tikslui pasiekti.

<sup>(1)</sup> OL C 96 E, 2001 3 27, p. 207.<sup>(2)</sup> OL C 193, 2001 7 10, p. 28.<sup>(3)</sup> 2001 m. gegužės 16 d. pareikšta Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje), 2001 m. spalio 23 d. Tarybos bendroji pozicija (OL C 9, 2002 1 11, p. 17) ir 2002 m. sausio 17 d. Europos Parlamento sprendimas.<sup>(4)</sup> 1992 m. kovo 26 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 881/92 dėl patekimo į rinką vežant krovinius Bendrijos keliais į valstybės narės teritoriją ar iš jos arba kertant vienos ar kelių valstybių narių teritorijas (OL L 95, 1992 4 9, p. 1). Reglamentas su pakeitimais, padarytais 1994 m. Stojimo aktu.<sup>(5)</sup> 1993 m. spalio 25 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3118/93, nustatantis sąlygas, kuriomis vežėjai nerezidentai gali teikti krovinių vežimo nacionaliniais keliais paslaugas valstybėje narėje (OL L 279, 1993 11 12, p. 1).

- (10) Valstybėms narėms reikia laiko naujiems vairuotojų liudijimams išspausdinti bei išplatinti, todėl šis reglamentas taikomas tik suteikus valstybėms narėms pakankamai laiko jo įgyvendinimui būtinoms priemonėms patvirtinti.
- (11) Turėtų būti aiškiai patvirtinta, kad valstybės narės gali reikalauti, kad transporto priemonės, kurioms valstybės narės išduoda patvirtintą Bendrijos leidimo originalo kopiją, būtų registruotos jų teritorijoje.
- (12) Atitinkamai reiktų iš dalies keisti Reglamentą (EEB) Nr. 881/92; Reglamentas (EEB) Nr. 3118/93 taip pat turėtų būti iš dalies pakeistas nurodant, kad valstybių, kurios nėra narės, piliečiais esantys vairuotojai turėtų turėti vairuotojo liudijimą.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 881/92 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 2 straipsnis papildomas tokia įtrauka:

„— „vairuotojas“ – tai transporto priemonę vairuojantis asmuo arba joje vežamas asmuo, kuris prireikus transporto priemonę gali vairuoti;“;

- 2) 3 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) 1 straipsnio dalis pakeičiama taip:

„1. arptautinis vežimas vykdomas pateikus Bendrijos leidimą ir, jei vairuotojas yra valstybės, kuri nėra narė, pilietis – vairuotojo liudijimą.“;

- b) pridedama ši dalis:

„3. Pagal 6 straipsnį vairuotojo liudijimą valstybė narė išduoda bet kuriam vežėjui, kuris:

— turi Bendrijos leidimą,

— toje valstybėje narėje teisėtai įdarbina valstybių, kurios nėra narės, piliečiais esančius vairuotojus, arba teisėtai naudojami valstybių, kurios nėra narės, piliečiais esančių vairuotojų paslaugomis, kai vairuotojai vežėjui perleidžiami pagal tos pačios valstybės narės įdarbinimo ir profesinio mokymo sąlygas, nustatytas:

— įstatymais ir kitais teisės aktais,

— atitinkamai kolektyvinėmis sutartimis, sudarytomis pagal toje valstybėje narėje taikomas taisykles.“;

- 3) 4 straipsnyje pateiktas tekstas tampa 1 dalimi ir pridedama šia dalimi:

„2. 3 straipsnyje nurodytas vairuotojo liudijimas patvirtina, kad vežimą keliais Bendrijos leidimu atliekantis valstybės, kuri nėra narė, piliečiu esantis vairuotojas įdarbinamas vežėjo įsisteigimo valstybėje narėje, atsižvelgiant į įstatymus ir kitus teisės aktus ir atitinkamai į kolektyvines sutartis, sudarytas pagal toje valstybėje narėje taikomas taisykles dėl įdarbinimo ir vežimo keliais operacijas toje valstybėje atliekančių vairuotojų profesinio mokymo sąlygų.“;

- 4) prie 5 straipsnio pridedama ši dalis:

„5. Bendrijos leidimas išduodamas penkerių metų laikotarpiui, kurį galima pratęsti.“;

- 5) 6 straipsnis pakeičiamas taip:

### „6 straipsnis

1. 3 straipsnyje nurodytą vairuotojo liudijimą išduoda vežėjų įmonės įsisteigimo šalies narės kompetentingos institucijos.

2. Vairuotojo liudijimą valstybė narė Bendrijos leidimo turėtojo prašymu išduoda kiekvienam valstybės, kuri nėra narė, piliečiu esančiam vairuotojui, kuris tuo leidimu teisėtai įdarbinamas arba kurio paslaugomis teisėtai naudojasi pagal įstatymus ir kitus teisės aktus ir atitinkamai pagal kolektyvines sutartis, sudarytas pagal toje valstybėje narėje taikomas taisykles bei pagal toje pačioje valstybėje narėje nustatytas įdarbinimo ir vairuotojų profesinio mokymo sąlygas. Kiekvienas vairuotojo liudijimas patvirtina, kad jame nurodytas vairuotojas yra įdarbintas atsižvelgiant į 4 straipsnyje nustatytas sąlygas.

3. Vairuotojo liudijimas atitinka pavyzdį, pateiktą III priede, kuriame taip pat nustatytos jo naudojimo sąlygos. Valstybės narės imasi visų priemonių, būtinų užkirsti kelią vairuotojų liudijimų klastojimui. Jos apie tai praneša Komisijai.

4. Vairuotojo liudijimas priklauso vežėjui, kuris liudijimą atiduoda jame nurodytam vairuotojui, kai transporto priemonę jis vairuoja naudodamasis tam vežėjui išduotu Bendrijos leidimu. Patvirtinta vairuotojo liudijimo originalo kopija saugoma vežėjo vietoje. Vairuotojo liudijimas pateikiamas jo pareikalavusiam įgaliotam inspektoriumi.

5. Vairuotojo liudijimas išduodamas jį išduodančios valstybės narės nustatytam laikotarpiui – ne ilgiau kaip penkeriems metams. Vairuotojo liudijimas galioja tik tada, kai yra vykdomos sąlygos, pagal kurias jis yra išduotas. Valstybės narės imasi atitinkamų priemonių siekiant užtikrinti, kad nustojus vykdyti tas sąlygas, vežėjas nedelsiant liudijimą grąžintų jį išdavusiai institucijai.“;

6) 7 straipsnio tekstas tampa 1 dalimi ir pridedama ši dalis:

„2. Įsisteigimo valstybės narės kompetentingos institucijos, kiekvienais metais patikrinamos ne mažiau kaip 20 % toje valstybėje narėje išduotų galiojančių liudijimų, reguliariai kontroliuoja, ar vykdomi 3 straipsnio 3 dalyje nurodyti reikalavimai, pagal kuriuos buvo išduotas vairuotojo liudijimas.“;

7) 8 straipsnis pakeičiamas taip:

„8 straipsnis

1. Jei 3 straipsnio 2 dalyje arba 3 straipsnio 3 dalyje nustatytų sąlygų nesilaikoma, įsisteigimo valstybės narės kompetentingos institucijos, priimdamos pagrindžiantį sprendimą, atmeta paraišką Bendrijos leidimui arba vairuotojo liudijimui gauti ar jo galiojimui pratęsti.

2. Kompetentingos institucijos panaikina Bendrijos leidimą arba vairuotojo liudijimą, jei jo turėtojas:

— nebesilaiko 3 straipsnio 2 dalyje arba 3 straipsnio 3 dalyje nustatytų sąlygų, arba

— pateikia klaidingus Bendrijos leidimui arba vairuotojo liudijimo išdavimui būtinus duomenis.

3. Rimtai pažeidus vežimo taisyklės arba kartojantis nedideliems jų pažeidimams, tuos pažeidimus padariusio vežėjo įsisteigimo valstybės narės kompetentingos institucijos, *inter alia*, gali laikinai arba iš dalies sustabdyti Bendrijos leidimo arba vairuotojo liudijimo patvirtintų originalo kopijų galiojimą. Šios sankcijos taikomos atsižvelgiant į Bendrijos leidimą turinčio vežėjo padaryto pažeidimo sunkumą ir į bendrą patvirtintų originalo kopijų, kurias jis naudoja tarptautinio eismo atžvilgiu, skaičių.

4. Rimtai pažeidus vairuotojo liudijimų naudojimo taisyklės arba kartojantis nereikšmingiems jų pažeidimams, vežėjo, kuris padarė tuos pažeidimus, įsisteigimo valstybės narės kompetentingos institucijos taiko atitinkamas sankcijas, pvz.:

— sustabdo vairuotojo liudijimų išdavimą,

— panaikina vairuotojo liudijimus,

— vairuotojo liudijimus išduoda taikydamos papildomas sąlygas siekiant užkirsti kelią netinkamam vairuotojo liudijimų naudojimui,

— laikinai arba iš dalies panaikina patvirtintas Bendrijos leidimo originalo kopijas.

Sankcijos taikomos atsižvelgiant į Bendrijos leidimą turinčio vežėjo padaryto pažeidimo sunkumą.“;

8) 9 straipsnio tekstas tampa 1 dalimi ir pridedama ši dalis:

„2. Valstybės narės garantuoja, kad Bendrijos leidimo turėtojas galėtų pateikti apeliaciją dėl įsisteigimo valstybės narės kompetentingų institucijų bet kokio priimto sprendimo atsisakyti išduoti, panaikinti vairuotojo liudijimą arba išduoti jį nustatant papildomas sąlygas.“;

9) 11 straipsnio 3 dalyje žodžiai „8 straipsnio 3 dalyje“ pakeičiami žodžiais „8 straipsnio 3 ir 4 dalyse“;

10) įterpiamas šis straipsnis:

„11a straipsnis

Komisija išnagrinėja valstybių, kurios nėra narės, piliečiais esantiems vairuotojams taikomo įpareigojimo turėti vairuotojo liudijimą apribojimo pasekmes ir, jei tai būtų pakankamai pagrįsta, pateikia pasiūlymą dėl šio reglamento pakeitimo.“;

11) pridedamas III priedas, pateiktas šio reglamento priede.

## 2 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 3118/93 1 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnio dalis pakeičiama taip:

„1. Visiems vežėjams, vežantiems krovinius keliais samdos pagrindais ar už atlygį ir turintiems Reglamente (EEB) Nr. 881/92 nurodytą Bendrijos leidimą, kurių vairuotojas, jei jis yra valstybės, kuri nėra narė, pilietis, turi minėtame reglamente nustatytas sąlygas atitinkantį vairuotojo liudi-

jimą, šiame reglamente nustatytais sąlygomis leidžiama sandos pagrindais ar už atlygį laikinai teikti krovinių vidaus vežimo keliais paslaugas, toliau vadinamas „kabo-tažu“, kitoje valstybėje narėje, toliau vadinamoje „priiman-čiaja valstybe narė“, neturint joje registruotos buveinės ar kitos įstaigos.“;

2) prie 2 straipsnio dalies pridedama ši pastraipa:

„Jei vairuotojas yra valstybės, kuri nėra narė, pilietis, jis pri-valo turėti vairuotojo liudijimą, atitinkantį Reglamente (EEB) Nr. 881/92 nustatytas sąlygas.“

### 3 straipsnis

Valstybės narės praneša Komisijai apie priemones, kurių jos imasi šiam reglamentui įgyvendinti.

### 4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialia-jame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2003 m. kovo 19 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2002 m. kovo 1 d.

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkas*

P. COX

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

R. DE MIGUEL

PRIEDAS

„III PRIEDAS

**EUROPOS BENDRIJA**

(a)

(Rožinės spalvos DIN A4 formato kortelė)

(Liudijimo pirmasis lapas)

(Tekstas valstybės narės, išduodančios liudijimą, oficialiąja (viena iš oficialiųjų) kalba)

Liudijimą išduodančios valstybės narės <sup>(1)</sup> skiriamasis ženklas

Kompetentingos institucijos ar įstaigos pavadinimas

**VAIRUOTOJO LIUDIJIMAS Nr. ...****Bendrijos leidimu išduotas krovinių vežimui keliais samdos pagrindais ar už atlygį**

(Reglamentas (EEB) Nr. 881/92 su pakeitimais, padarytais 2002 m. kovo 1 d. Reglamentu (EB) Nr. 484/2002)

Šis liudijimas patvirtina, kad remiantis dokumentais, pateiktais:

(<sup>2</sup>) .....

.....

Vairuotojas:

Vardas ir pavardė: .....

Gimimo data ir vieta: ..... Pilietybė: .....

Tapatybės dokumento rūšis ir numeris: .....

Išdavimo data: ..... Išdavimo vieta: .....

Vairuotojo pažymėjimo numeris: .....

Išdavimo data: ..... Išdavimo vieta: .....

Socialinio draudimo numeris: yra įdarbintas pagal įstatymus ir kitus teisės aktus ir atitinkamai atsižvelgiant į šioje valstybėje narėje taikomas taisykles sudarytas kolektyvines sutartis dėl įdarbinimo ir vežimo keliais operacijas toje valstybėje atliekančių vairuotojų profesinio mokymo sąlygų:

..... (<sup>3</sup>)

Ypatingos pastabos: .....

.....

Šis liudijimas galioja nuo: ..... iki: .....

Išduota (vieta): ..... (data): .....

.....

(<sup>4</sup>)

(<sup>1</sup>) Valstybių narių skiriamieji ženklai: Austrija – A, Belgija – B, Danija – DK, Vokietija – D, Graikija – GR, Ispanija – E, Prancūzija – F, Suomija – FIN, Airija – IRL, Italija – I, Liuksemburgas – L, Nyderlandai – NL, Portugalija – P, Švedija – S, Jungtinė Karalystė – UK.

(<sup>2</sup>) Vežėjo vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas.

(<sup>3</sup>) Vežėjo įsisteigimo valstybės narės pavadinimas.

(<sup>4</sup>) Liudijimą išduodančios kompetentingos institucijos arba įstaigos parašas ir antspaudas.

(Antrasis liudijimo lapas)

(Tekstas valstybės narės, išduodančios leidimą, oficialiąja (viena iš oficialiųjų) kalba)

### BENDROSIOS NUOSTATOS

Šis liudijimas išduotas pagal 1992 m. kovo 26 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 881/92 su pakeitimais, dėl patekimo į rinką vežant krovinius Bendrijos keliais į valstybės narės teritoriją ar iš jos arba kertant vienos ar kelių valstybių narių teritorijas.

Liudijimas patvirtina, kad jame nurodytas vairuotojas yra įdarbintas pagal įstatymus ir kitus teisės aktus ir atitinkamai atsižvelgiant į kolektyvines sutartis, sudarytas pagal liudijime nurodytoje valstybėje narėje taikomas taisykles dėl įdarbinimo ir vežimo keliais operacijas toje valstybėje atliekančių vairuotojų profesinio mokymo sąlygų.

Vairuotojo liudijimas priklauso vežėjui, kuris atiduoda jį naudoti jame nurodytam vairuotojui, kai tas vairuotojas vairuoja transporto priemonę<sup>(1)</sup> vežant krovinius pagal tam vežėjui išduotą Bendrijos leidimą. Vairuotojo liudijimas nepereidžiamas kitiems. Vairuotojo liudijimas galioja tik tada, jei yra vykdomos sąlygos, pagal kurias jis yra išduotas, o nustojus jas vykdyti, vežėjas turi nedelsdamas liudijimą grąžinti išdavusiai institucijai.

Liudijimą išdavusioji valstybės narės kompetentinga institucija gali panaikinti liudijimą, ypač jei vežėjas:

- nesilaikė visų liudijimo naudojimo sąlygų,
- pateikė klaidingus liudijimo išdavimui arba jo galiojimo pratęsimui būtinus duomenis.

Patvirtinta liudijimo originalo kopija turi būti laikoma vežėjo įmonėje.

Liudijimo originalas turi būti laikomas transporto priemonėje ir vairuotojas privalo jį pateikti įgaliotam inspektoriui pareikalavus.

---

<sup>(1)</sup> „Transporto priemonė“ – tai valstybėje narėje registruota motorinė transporto priemonė arba sujungtų transporto priemonių junginys, kurių bent motorinė transporto priemonė, naudojama vien tik kroviniams vežti, yra registruota valstybėje narėje.“